

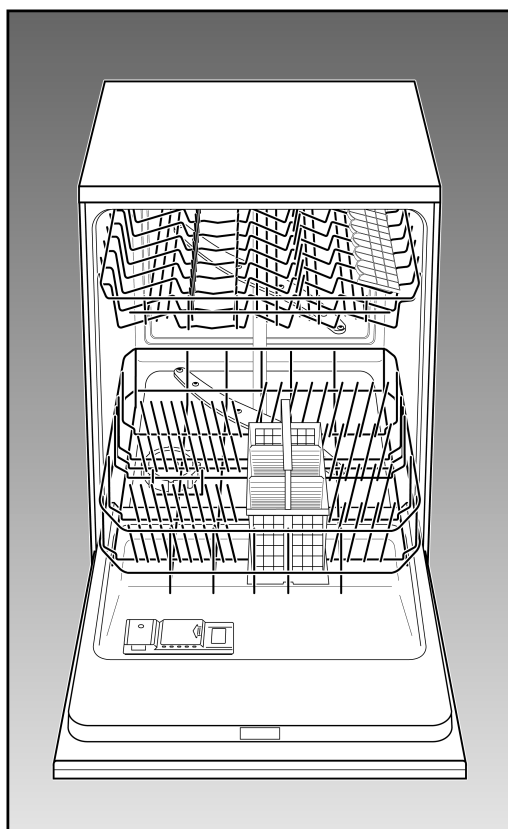


# SIEMENS

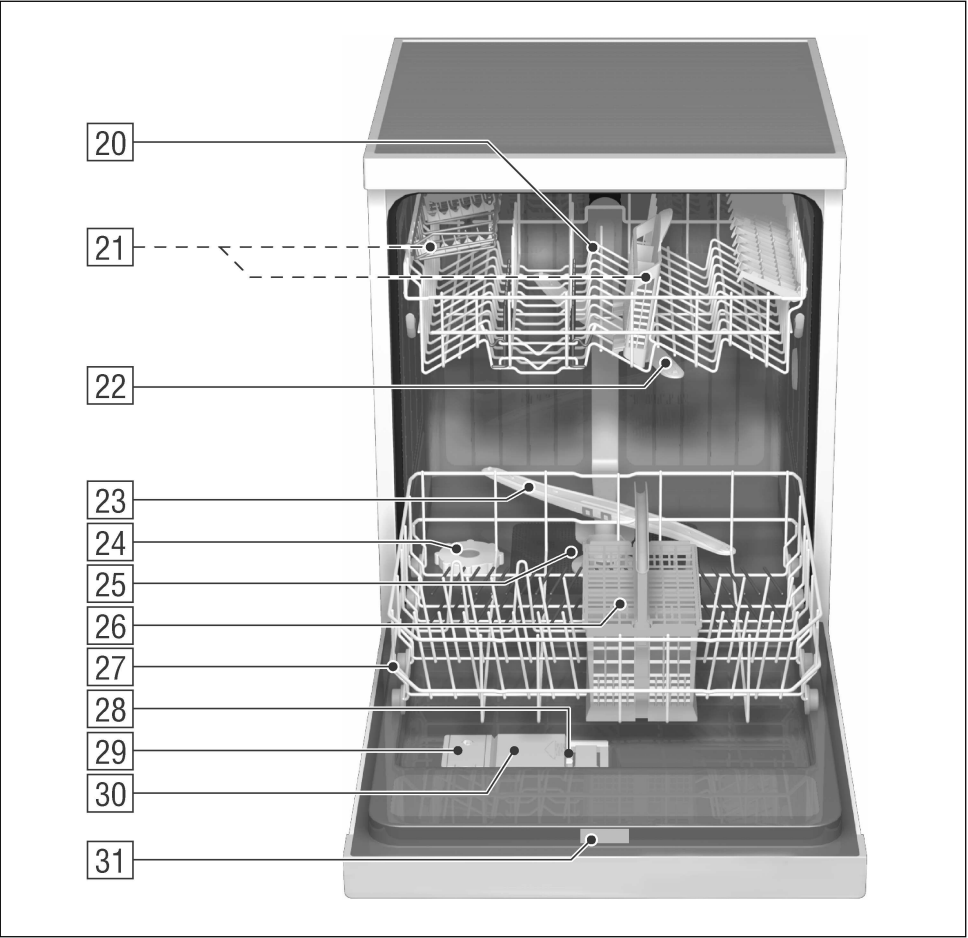
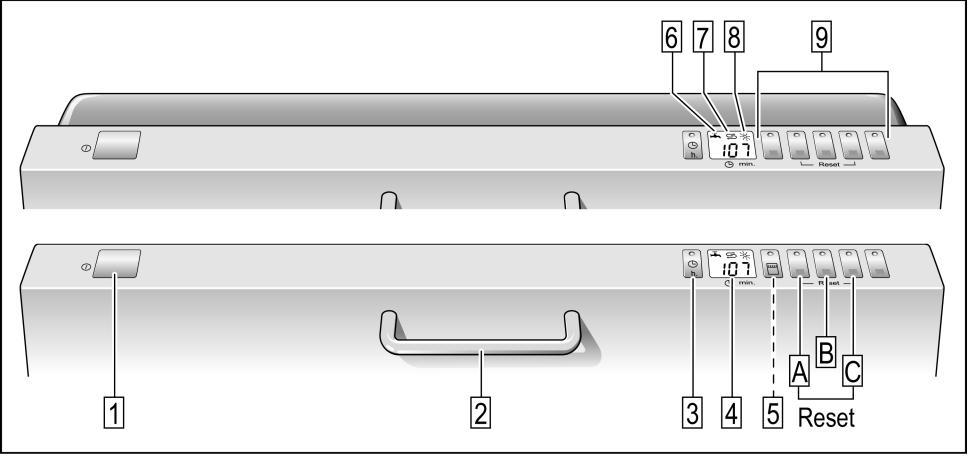
## Instrukcja obsługi



9000 112 202 (8508-1)



pl



## **pl      Spis treści**

|                                      |    |                                   |    |
|--------------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Przepisy bezpieczeństwa . . . . .    | 4  | Przegląd programów . . . . .      | 18 |
| Zapoznanie się z urządzeniem . . .   | 6  | Mycie naczyń . . . . .            | 19 |
| Układ zmiękczenia wody . . . . .     | 7  | Przeglądy i konserwacja . . . . . | 21 |
| Napełnienie solą specjalną . . . . . | 8  | Szukanie usterek . . . . .        | 24 |
| Napełnienie płynem nablyszczającym   | 9  | Wzywanie serwisu . . . . .        | 27 |
| Nie przystosowane do zmywarki . .    | 10 | Wskazówki . . . . .               | 27 |
| Układanie naczyń . . . . .           | 11 | Instalacja . . . . .              | 28 |
| Środek czyszczący . . . . .          | 14 | Usuwanie odpadów . . . . .        | 30 |
| auto 3 w 1 . . . . .                 | 16 |                                   |    |

## Przepisy bezpieczeństwa

### Przy dostawie

- Sprawdzić stan opakowania i zmywarkę pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia, lecz porozumieć się z dostawcą.
- Usunąć opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
  - Tektura falista wytworzona jest głównie z makulatury.
  - Kształtki styropowe są spieniane bez użycia gazu FCKW.
  - Folia polietylenowa (PE) wykonana jest częściowo z surowca wtórnego.
  - Rama drewniana (o ile występuje) są z drewna odpadowego, nieimpregnowanego.
  - Taśmy opakunkowe (o ile występują) wykonane są z polipropylenu (PP).

### Podczas instalowania

- Ustawić i podłączyć zmywarkę zgodnie z instrukcją instalowania i montażu.
- Podczas instalowania zmywarka nie może być podłączona do sieci.
- Upewnić się, że system przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest prawidłowo wykonany.
- Parametry przyłącza elektrycznego i dane na tabliczce identyfikacyjnej zmywarki muszą być zgodne.
- Jeżeli zmywarka ma być zamontowana w wysokiej szafie stojącej, to musi ona być dodatkowo przymocowana na stronie tylnej.

- Urządzenia przeznaczone do zabudowania lub zintegrowane instalować tylko pod ciągłym blatem roboczym, który jest przykręcony do sąsiednich szafek, celem zapewnienia stateczności ustawienia.
- Po ustawieniu zmywarki wtyczka sieciowa musi być swobodnie dostępna.
- Przy niektórych modelach: W obudowie z tworzywa sztucznego na przyłączy wody znajduje się zawór elektryczny, przez wąż dopływu są poprowadzone przewody podłączeniowe. Nie przecinać tego węża, obudowy z tworzywa sztucznego nie zanurzać w wodzie.



#### Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie stoi we wnęce i przez to pozostawiony jest dostęp do ściany bocznej, to strefa zawiasów drzwi musi zostać osłonięta z boku (niebezpieczeństwo skaleczenia). Stosowne osłony to akcesoria specjalne, które można nabyć w serwisie lub handlu specjalistycznym.

### Używanie codzienne



#### Ostrzeżenie

Noże i inne przybory z ostrymi końcówkami należy układać w koszu na naczynia końcówką na dół lub poziomo.

- Zmywarkę używać tylko w gospodarstwie domowym i tylko do przeznaczonego celu: zmywania naczyń domowych.
- Nie siadać lub stawać na otwartych drzwiach! Urządzenie może się przewrócić.
- W przypadku zmywarek wolnostojących weź pod uwagę, że przeładowanie koszy może spowodować przewrócenie urządzenia.
- Woda w komorze mycia nie jest wodą pitną.

- Nie dodawać żadnego rozpuszczalnika do komory mycia. Występuje zagrożenie wybuchowe.
- Podczas trwania programu, drzwi otwierać bardzo ostrożnie. Występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia.
- Zmywarkę otwierać tylko na czas wkładania lub wyjmowania naczyń, aby uniknąć skaleczeń spowodowanych np. potknięciem się o drzwi.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i użytkowania nadrukowanych na opakowaniu środka czyszczącego i płynu nabłyszczającego.

## Obecność dzieci w domu

- Nie pozwalać małym dzieciom na zabawy ze zmywarką lub na jej obsługiwanie.
- Środek do zmywania i nabłyszczacz przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Środki myjące są szkodliwe dla zdrowia. Niekontrolowane użycie może spowodować groźne dla zdrowia skutki.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do otwartej zmywarki, w niej mogą znajdować się pozostałości środka czyszczącego.
- W przypadku zmywarek zamontowanych wysoko zwracać uwagę, aby przy otwieraniu i zamykaniu drzwiczek dzieci nie doznały zaciśnięcia lub zmiążdżenia pomiędzy drzwiczkami zmywarki i znajdującymi się poniżej drzwiami szafki.

## W przypadku wystąpienia szkód

- Naprawy i ingerencje w zmywarkę może przeprowadzać tylko specjalista.
- Podczas napraw i ingerencji urządzenie musi być odłączone od sieci. Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik. Ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Zakręcić zawór wody.

## W przypadku usunięcia wyłужonego urządzenia

- Wyłужone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



### Ostrzeżenie

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby uniemożliwić ponowne zamknięcie drzwi.

## Zapoznanie się z urządzeniem

Rysunki panela obsługowego i wnętrza urządzenia znajdują się z przodu w kopercie.

Do poszczególnych pozycji kierowane są odnośniki w tekście.

### Pulpit obsługi

- 1 Wyłącznik główny
- 2 Otwieracz drzwi
- 3 Nastawianie czasu włączenia \*
- 4 Wyświetlacz cyfrowy/  
Wskaźnik przebiegu programu
- 5 Przycisk zmywanie w górnym koszu \*
- 6 Wskaźnik skontrolowania dopływu wody
- 7 Wskaźnik braku soli
- 8 Wskaźnik braku płynu nabyłyszczającego
- 9 Przyciski programowe

\* nie występuje we wszystkich modelach

## Komora wewnętrzna urządzenia

- 20 Kosz górny z etażerą
- 21 Dodatkowy koszyk na sztućce do kosza górnego \*
- 22 Górne ramię natryskowe
- 23 Dolne ramię natryskowe
- 24 Zbiornik na sól specjalną ze wskaźnikiem napełniania \*
- 25 Siłka
- 26 Koszyk na sztućce
- 27 Kosz dolny
- 28 Zasuwa komory środka czyszczącego
- 29 Zbiornik na nabyłyszczacz ze wskaźnikiem napełniania
- 30 Komora środka czyszczącego
- 31 Tabliczka znamionowa urządzenia

\* w niektórych typach

### Przed pierwszym użyciem należy zakupić:

- sól specjalną (tylko przy określonej twardości wody, patrz instrukcja)
- środek czyszczący
- płyn nabyłyszczający

Stosować tylko produkty nadające się do zmywarek.

## Układ zmiękczenia wody

Do uzyskiwania dobrych wyników zmywania potrzebna jest miękka woda, tzn. z niewielką zawartością wapna.

W przeciwnym razie na naczyniach i we wnętrzu zmywarki wydziela się osad wapienny.

Woda bieżąca do użycia w zmywarce, przekraczająca określony stopień twardości, musi być zmiękczona tzn. pozbawiona wapna.

Można to uzyskać przy pomocy soli specjalnej w układzie zmiękczenia wody w zmywarce.

Nastawienie i potrzebna przy tym ilość soli jest zależna od stopnia twardości wody bieżącej.

### Nastawienie układu zmiękczenia wody

- Zasięgnąć informacji o twardości dostarczanej wody bieżącej. Pomocne może być przedsiębiorstwo wodociągów lub serwis.
- Wartość ustawienia odczytać w tabeli twardości wody.

### Tabela twardości wody

| °dH     | °fH     | °Clarke | mmol/l    |    |
|---------|---------|---------|-----------|----|
| 0 - 6   | 0 - 11  | 0 - 8   | 0 - 1,1   | 00 |
| 7 - 8   | 12 - 15 | 9 - 10  | 1,2 - 1,4 | 01 |
| 9 - 10  | 16 - 17 | 11 - 12 | 1,5 - 1,8 | 02 |
| 11 - 12 | 18 - 21 | 13 - 15 | 1,9 - 2,1 | 03 |
| 13 - 16 | 22 - 29 | 16 - 20 | 2,2 - 2,9 | 04 |
| 17 - 21 | 30 - 37 | 21 - 26 | 3,0 - 3,7 | 05 |
| 22 - 30 | 38 - 54 | 27 - 38 | 3,8 - 5,4 | 06 |
| 31 - 50 | 55 - 89 | 39 - 62 | 5,5 - 8,9 | 07 |

- Przytrzymać naciśnięty przycisk programowy **[B]** i włączyć **[1]** wyłącznik główny, następnie puścić te przyciski.

Lampka kontrolna w przycisku **[B]** i fabrycznie ustawiona wartość na wyświetlaczu cyfrowym **4** zaczynają migać.

W celu zmiany tego ustawienia:

Nacisnąć przycisk programowy **[B]**.

Każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość ustawienia o jeden stopień; po osiągnięciu wartości **7**, wyświetlacz przeskakuje znów na **0**.

- Wyłączyć wyłącznik główny **[1]**. Wartość ustawienia zostaje zapisana w pamięci urządzenia.

Do regeneracji układu zmiękczenia wody potrzeba ok. 4 litrów wody. Przez to zwiększa się zużycie wody przy każdym zmywaniu w zakresie od 0 do maksymalnie 4 litrów, stosownie do nastawienia układu zmiękczenia wody.

## Napełnienie solą specjalną

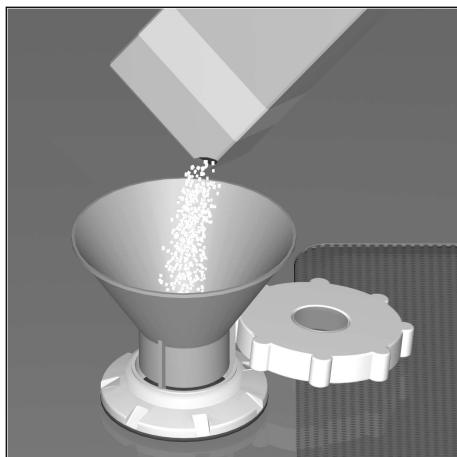
- Otworzyć zakrętkę pojemnika zapasu [24].



### Ostrzeżenie

Przed pierwszym użyciem zmywarki należy wlać 1 litr wody do pojemnika na sól.

- Potem napełnić taką ilością soli **(nie używać soli kuchennej)**, aby zbiornik był pełny (maks. 1,5 kg). Podczas napełniania solą woda jest wypierana ze zbiornika i odpływa.



Sól specjalną wsypywać zawsze bezpośrednio przed włączeniem zmywarki, celem uniknięcia wystąpienia korozji. Dzięki temu wypływający roztwór soli zostanie natychmiast rozcieńczony i wypłukany.

- Następnie oczyścić otoczenie wsypu z resztek soli i zakręcić zbiornik, zważając na prawidłowe ustawienie zakrętki.

Wskaźnik napełnienia solą [7] w pulpicie obsługi najpierw świeci się i zgaśnie po pewnym czasie, po wytworzeniu się wystarczająco wysokiej stężenia soli.



### Wskazówka

Przy nastawieniu na wartość 0 nie ma potrzeby napełniania zbiornika soli, ponieważ w czasie eksploatacji sól nie będzie pobierana, a wskaźnik napełniania solą jest wyłączony. Przy nastawieniu w zakresie 1 do 7 napełnianie solą jest konieczne.



Nie wolno nigdy dodawać środka czyszczącego do zbiornika na sól specjalną. Spowoduje to uszkodzenie systemu zmiękczenia wody.

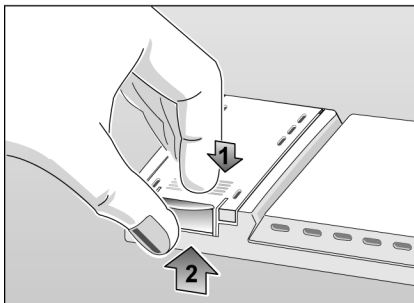
## Wskaźnik napełnienia solą

Jak tylko na pulpicie obsługi zaświeci się wskaźnik napełnienia solą [7], to bezpośrednio przed następnym włączeniem zmywarki należy dosypać sól. W zależności od częstotliwości użytkowania zmywarki i ustawienia stopnia twardości wody może upłynąć nawet kilka miesięcy, aż zajdzie konieczność uzupełnienia niedoboru soli regeneracyjnej.

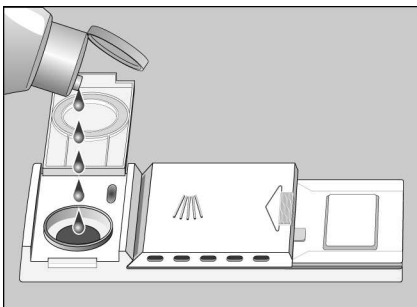
## Napełnienie płynem nabyłszczającym

Płyn nabyłszczający jest konieczny do uzyskania czystej powierzchni naczyń bez plam oraz lśniącego szkła. Stosować tylko płyn nabyłszczający przeznaczony do zmywarek domowych.

- Odchylić pokrywę zbiornika [29] płynu nabyłszczającego. W tym celu nacisnąć na znak (1 ⬇) na pokrywie i jednocześnie podnieść pokrywę ciągnąc za występ (2 ⬆).



- Ostrożnie napełniać płynem nabyłszczającym niemal aż do krawędzi otworu wlewu.



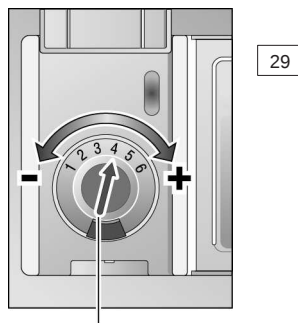
- Zamknąć pokrywę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

Rozlany płyn nabyłszczający wytrzeć ściereczką, aby przy następnym procesie zmywania nie wystąpiło nadmierne wydzielanie piany.

## Nastawianie stężenia nabyłszczacza

Stężenie nabyłszczacza można nastawiać bezstopniowo. Regulator stężenia nabyłszczacza nastawiony jest fabrycznie na 4.

Nastawienie regulatora stężenia nabyłszczacza zmieniać tylko wtedy, jeżeli na umytych naczyniach pozostają metaliczne smugi (przekręcić w kierunku -) lub plamy po kroplach wody (przekręcić w kierunku +).



Regulator dozowania płynu nabyłszczającego

## Wskaźnik braku płynu nabyłszczającego

Jak tylko zaświeci się wskaźnik braku płynu nabyłszczającego na panelu [8], należy uzupełnić jego niedobór.

W razie używania zespolonych produktów czyszczących ze zintegrowanym środkiem nabyłszczającym można wyłączyć wskaźnik braku płynu nabyłszczającego (patrz „Wyłączenie i włączenie wskaźnika braku płynu nabyłszczającego” w rozdziale „auto 3in1“).

## Nie przystosowane do zmywarki

### W zmywarce nie należy zmywać:

- Sztućców i naczyń drewnianych. One ulegają wylugowaniu i powierzchnia ulega zniszczeniu. Także stosowane kleje nie są przystosowane do występujących temperatur.
- Wrażliwe szkło dekoracyjne, naczynia artystyczne i wazony, a szczególnie antyki lub naczynia niepowtarzalne. Ich dekoracje nie były bowiem jeszcze odporne na zmywanie w zmywarce.
- Naczynia z tworzyw sztucznych wrażliwych na działanie gorącej wody.
- Naczynia miedziane i cynkowe.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub farbą.
- Materiały wchłaniające wodę, jak gąbki, ściereczki.

Dekoracje na szkło, części z aluminium lub srebra mają skłonności zafarbowania lub wypłowienia podczas zmywania. Także niektóre rodzaje szkła (jak np. przedmioty kryształowe) mogą ulec zmatowieniu po wielu procesach zmywania.

### Zaleca się:

W przyszłości kupować tylko naczynia oznakowane, jako nadające się do zmywarek.

## Uszkodzenia szkła i naczyń

### Przyczyny:

- Rodzaj szkła i proces jego wytwarzania.
- Skład chemiczny środka czyszczącego.
- Temperatura wody programu zmywającego.

### Zaleca się:

- Używać szło i porcelanę oznaczoną przez producenta jako nadającą się dla zmywarek.
- Stosować środek czyszczący oznaczony przez producenta jako szanujący naczynia, zasięgnąć informacji u producenta środka.
- Wybierać jak najkrótszy program.
- W celu uniknięcia szkód, po zakończeniu programu możliwie szybko wyjąć szkło i sztucze ze zmywarki.

## Zmywanie tylko w górnym koszu \*

\* w niektórych modelach

W przypadku małej ilości naczyń do zmywania umieścić je tylko w górnym koszu i włączyć "Zmywanie w górnym koszu". Zapewnia to oszczędność energii i wody. Podczas zmywania w górnym koszu musi być pusty dolny kosz. Do zmywania dodać nieco mniejszą dawkę środka czyszczącego niż zalecana do kompletnie załadowanej zmywarki.

## Układanie naczyń

### Wkładanie naczyń do zmywarki

- Najpierw należy usunąć z naczyń większe resztki potraw.
- Spletowanie naczyń pod bieżącą nie jest konieczne.
- Naczynia ułożyć w taki sposób, aby
  - wszystkie naczynia, takie jak filiżanki, szklanki, kieliszki, garnki itp. ustawione były otworem na dół,
  - naczynia z wypukłościami lub zagłębieniami ustawić ukośnie, aby woda mogła swobodnie spływać,
  - naczynia stały pewnie i nie mogły się przewrócić,
  - naczynia nie przeszkadzały w swobodnych obrotach obu ramion natryskowych.

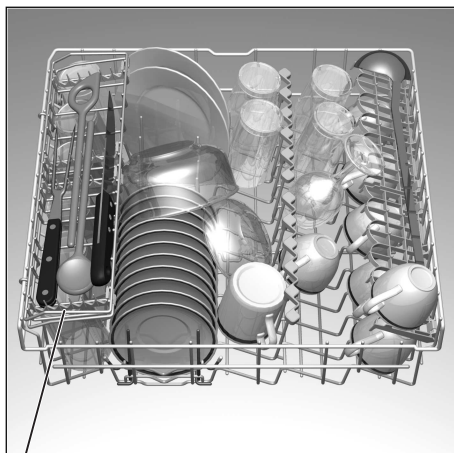
W zmywarce nie zmywać bardzo małych naczyń, gdyż wypadają one łatwo z koszy.

### Wymowowanie naczyń

W celu uniknięcia zmczenia naczyń w dolnym koszu kroplami wody spadającymi z kosza górnego, zaleca się opróżnienie najpierw dolnego a potem górnego kosza.

### Filiżanki, szklanki i kieliszki

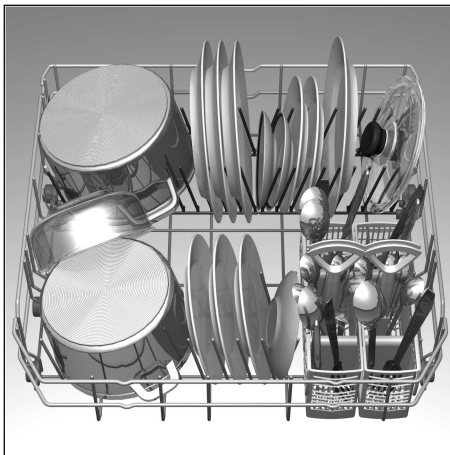
Kosz górny [20]



\* nie występuje we wszystkich modelach

## Garnki

Kosz dolny [27]



### Sztućce

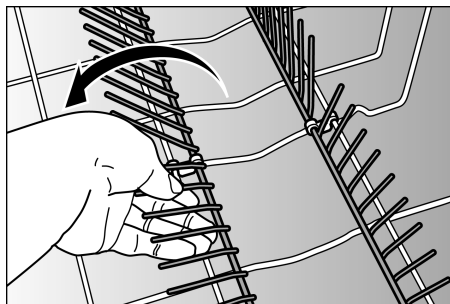
Sztućce należy zawsze układać w sposób niesortowany, rękojeścią skierowaną do góry. Dzięki temu strumień wody dochodzi lepiej do pojedynczych części.

Długie, ostre części i noże układać na etażerke (w niektórych modelach) lub na półce na noże (do nabycia jako akcesoria), celem uniknięcia skałeczeń.

### Składane kolce \*

\* w niektórych typach

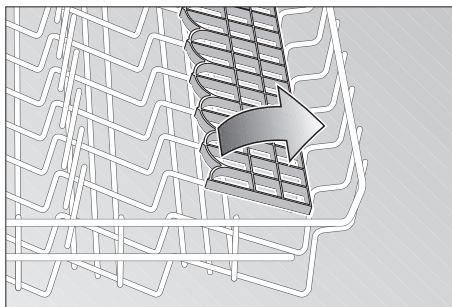
Kolce można składać, co ułatwia ułożenie garnków i misek.



## Etażera \*

\* wz etażerą niektórych typach

Kieliszki na długich nóżkach i wysokie szklanki opierać o brzeg etażery (nie o inne naczynia).

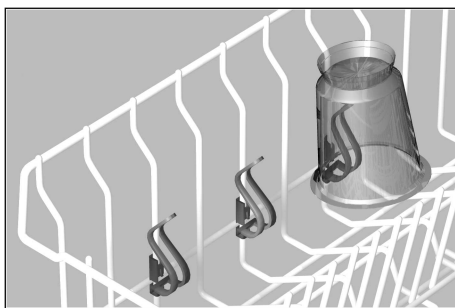


Długie sztucze, sztucze do serwowania potraw, łyżki do sałat, chochle lub noże kłaść na etażerę, aby nie przeszkadzały w obrotach ramienia natryskowego. Etażerę można dowolnie podnosić i opuszczać.

## Pojemnik na małe części \*

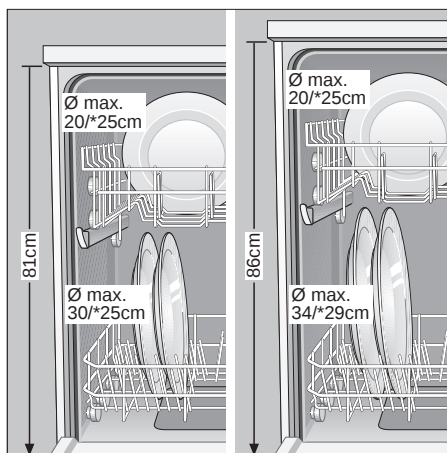
\* w niektórych modelach

Tutaj można pewnie umieścić lekkie części z tworzywa sztucznego, jak np. kubki, pokrywy itd.



## Przestawianie wysokości kosza \*

\* w niektórych typach

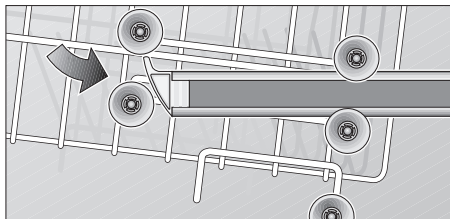
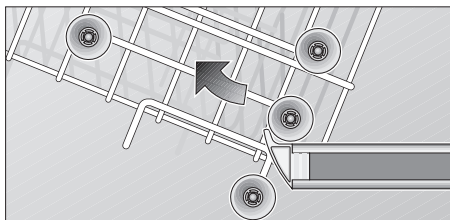


Wysokość ustawienia górnego kosza można zmienić stosownie do potrzeb, uzyskując więcej miejsca w górnym lub dolnym koszu dla wyższych naczyń.

W zależności od ukształtowaniu górnego kosza w Państwa zmywarce należy wybrać jeden z dwóch niżej przedstawionych sposobów postępowania:

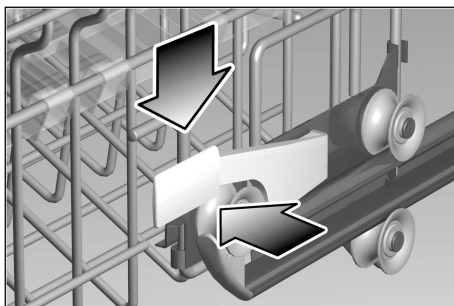
## Górny kosz z parami rolek górnych i dolnych

- Wyciągnąć górny kosz.
- Wyjąć górny kosz i wprowadzić go znów na rolkach górnych wzgl. dolnych.

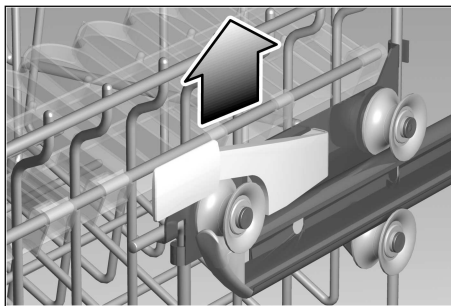


## Górny kosz z dźwigniami bocznymi (Rackmatic)

- Wyciągnąć górny kosz.



- W celu obniżenia kosza nacisnąć w kierunku do wnętrza po kolei obie dźwignie lewą i prawą, znajdujące się na zewnętrznej stronie kosza. Przy tym za każdym razem kosz przytrzymywać z boku, chwytając go mocno ręką za górną krawędź. Dzięki temu uniknie się gwałtownego opadnięcia kosza w dół (i ewentualnie uszkodzenia naczyń).



- W celu podniesienia kosza chwycić go z boku za górną krawędź i podnieść do góry.
- Przed ponownym wsunięciem kosza upewnić się, czy na obydwu stronach opiera się on na tej samej wysokości. W przeciwnym razie nie można zamknąć drzwi zmywarki, a górne ramię spryskujące nie uzyska żadnego połączenia z obiegiem wody.

## Natrysk do zmywania blach do pieczenia \*

\* w niektórych modelach

Duże blachy lub ruszty można zmywać przy pomocy natrysku do zmywania blach do pieczenia.

W tym celu wyjąć kosz górny i włożyć natrysk w sposób przedstawiony na rysunku.



Blachy należy ustawić w sposób przedstawiony na rysunku, aby strumień wody mógł dojść do wszystkich części (maksymalnie 4 blachy do pieczenia lub 2 ruszty).



### Wskazówka

Zmywarkę użytkować zawsze z koszem górnym lub głowicą natryskową do blach!

## Środek czyszczący

### Wskazówki dotyczące środka czyszczącego

Dostępne w handlu markowe środki czyszczące dla zmywarek, płynne, proszkowe lub kostki (TABS) można używać w Państwa zmywarce (ale żaden środek do zmywania ręcznego!).

Na rynku dostępne są obecnie trzy typy środków czyszczących:

1. zawierające fosforan i chlor
2. zawierające fosforan, bez chloru
3. bez fosforanu i chloru

W przypadku twardej wody bieżącej i stosowania środka czyszczącego bez zawartości fosforanu może dojść szybciej do powstania białego osadu na naczyniach i ścianach wnętrza zmywarki. Ich powstawanie można uniknąć poprzez dodanie większej ilości środka czyszczącego.

Środki czyszczące bez zawartości chloru mają słabsze działanie wybielające. Może to prowadzić do silniejszego powstawania osadu po herbacie i zafarbowań na częściach z tworzyw sztucznych.

Środkiem zaradczym jest w tym wypadku:

- użycie skuteczniejszego / intensywniejszego programu zmywania lub
- dodanie większej ilości środka czyszczącego lub
- użycie środka czyszczącego zawierającego chlor.

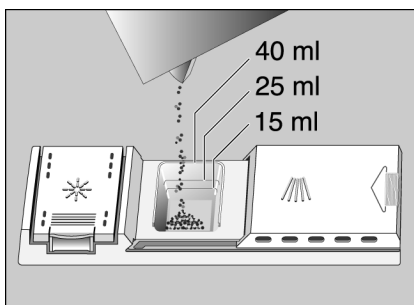
Informację o przydatności środka czyszczącego do srebra znajdują Państwo na opakowaniu.

W przypadku dalszych pytań, proponujemy zwrócić się o poradę do producenta środków mycia naczyń.

## Komora środka czyszczącego ze skalą dozowania

Podziałka dozowania w komorze środka czyszczącego ułatwia napełnienie odpowiedniej ilości.

Do komory mieści się 15 ml środka czyszczącego do dolnej linii, 25 ml do środkowej linii. Komora ma pojemność 40 ml (całkowicie napełniona).



Jeśli komora dla środka czyszczącego [30] jest jeszcze zamknięta, to przesunąć zasuwkę [28] celem jej otworzenia.

## Napełnić środkiem czyszczącym

- Napełnić komorę [30] środkiem czyszczącym.

W celu zapewnienia prawidłowego dozowania należy przestrzegać wskazówek producenta środka czyszczącego umieszczonych na opakowaniu.



### Wskazówka

Zróznicowanie zdolności rozpuszczania się kostek środka czyszczącego pochodzących od różnych producentów, może spowodować przy krótszych programach ewentualne niepełne rozwinięcie się zdolności czyszczących. Proszkowe środki czyszczące są lepiej przystosowane do tych programów.

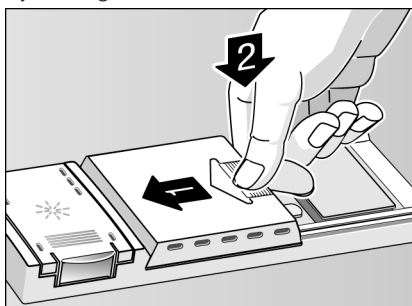
- W przypadku programu „Intensywnego” (w niektórych modelach) dodatkowo nasypać ok. 10–15 ml środka czyszczącego na drzwi zmywarki. W razie używania pastylek położyć jedną dodatkowo na drzwi zmywarki.



### Wskazówka dotycząca oszczędności

Jeżeli naczynia są tylko lekko zabrudzone, wtedy wystarcza na ogół trochę mniej środka czyszczącego niż podano.

- Zamknąć pokrywę zbiornika środka czyszczącego. W tym celu (1) zasunąć pokrywę i (2) na końcu lekko nacisnąć, aż do słyszalnego zatrasku.



- W przypadku użycia pastylek TABS przeczytać na opakowaniu środka, gdzie należy je włożyć (np. kosz na sztućce, komora środka czyszczącego, itd.). Zwrócić uwagę, że przy użyciu pastylek TABS pokrywa komory środka czyszczącego musi być również zamknięta.

## auto 3 w 1

Używanie tak zwanych zespolonych produktów czyszczących może sprawić, że stosowanie płynu nablyszczającego i/lub soli specjalnej staje się zbędne.

Obecnie na rynku są dostępne różne rodzaje zespolonych produktów czyszczących.

- **3 w 1:** spełniają funkcję środka czyszczącego, płynu nablyszczającego i soli specjalnej.
- **2 w 1:** spełniają funkcję środka czyszczącego i płynu nablyszczającego **lub** soli specjalnej.

### >>> Bezwzględnie sprawdzić rodzaj danego środka czyszczącego lub produktu zespolonego!

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji użytkowania lub wskazówek nadrukowanych na opakowaniu.

Program zmywania dopasowuje się automatycznie w taki sposób, aby zawsze były uzyskiwane możliwie najlepsze rezultaty zmywania i suszenia.

Przestrzegać poniższych ważnych wskazówek przy stosowaniu zespolonych produktów czyszczących:

- Tylko w przypadku wody o twardości do 21° dH (37° fH, 26° Clarka, 3,7 mmol/l) można zaniechać dodawania soli regenerującej. Inne nastawienia zmywarki stają się zbędne.
- Przy twardości wody **wyższej niż** 21° dH (37° fH, 26° Clarka, 3,7 mmol/l) zachodzi jednak konieczność stosowania soli. Napełnić zbiornik 24 solą i nastawić układ zmiękczający wodę na stopień 6.

W razie wątpliwości zwrócić się z zapytaniem do producenta środka czyszczącego, zwłaszcza gdy:

- naczynia są bardzo mokre po zakończeniu programu.
- powstają osady kamienia wapiennego.



### Wskazówka

Optymalne rezultaty zmywania i suszenia są osiągane przy stosowaniu dotychczasowych środków czyszczących w powiązaniu z oddzielnym dodawaniem soli i płynu nablyszczającego.

Przestrzeganie instrukcji użytkowania, jak i wskazówek nadrukowanych na opakowaniu zespolonych produktów czyszczących wywiera decydujący wpływ na skuteczność ich działania.



### Wskazówka

W przypadku produktów „3 w 1” program zmywania przebiega niezawodnie również wtedy, gdy świeci się wskaźnik braku płynu nablyszczającego i/lub soli specjalnej.

Jeśli świecenie wskaźnika braku płynu nablyszczającego 8 lub braku soli specjalnej 7 przeszkadza, to można je wyłączyć postępując w następujący sposób:

## Wyłączenie i włączenie wskaźnika braku płynu nabyłszczającego

Wskaźnik braku płynu nabyłszczającego [8] można włączyć i wyłączyć, postępując w niżej opisany sposób. Funkcję tę można zmienić w niżej opisany sposób.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk programatora [3] oraz włącznik główny [1] tak długo naciskać, aż zaświeci się wyświetlacz cyfrowy. Następnie puścić przyciski. Na wyświetlaczu cyfrowym [4] pojawi się **I** (wskaźnik braku płynu nabyłszczającego włączony).
- Przez naciśnięcie przycisku programatora [3] można wyłączyć **I** lub włączyć **I** wskaźnik braku płynu nabyłszczającego.
- Wyłączyć włącznik główny [1], ustawienie pozostaje zapisane w pamięci programatora.

## Wyłączenie i włączenie wskaźnika braku soli / układu zmiękczenia wody

- Przytrzymać naciśnięty przycisk programowy [B] i włączyć [1] wyłącznik główny, następnie puścić te przyciski. Lampka kontrolna w przycisku [B] i fabrycznie ustawiona wartość na wyświetlaczu cyfrowym **H4** zaczynają migać.

W celu zmiany nastawienia: Nacisnąć przycisk programatora [B] .

Każde naciśnięcie przycisku zwiększa nastawioną wartość o jeden stopień. Po osiągnięciu wartości **H7** następuje przeskok znów na **H0** (To jest równoznaczne z wyłączeniem wskaźnika braku soli / układu zmiękczenia wody).

- Wyłączyć wyłącznik główny [1]. Wartość ustawienia zostaje zapisana w pamięci urządzenia.

Do regeneracji układu zmiękczenia wody potrzeba ok. 4 litrów wody. Zużycie wody podczas każdego zmywania zwiększa się przez to od 0 do maksymalnie 4 litrów, w zależności od nastawienia układu zmiękczenia wody.

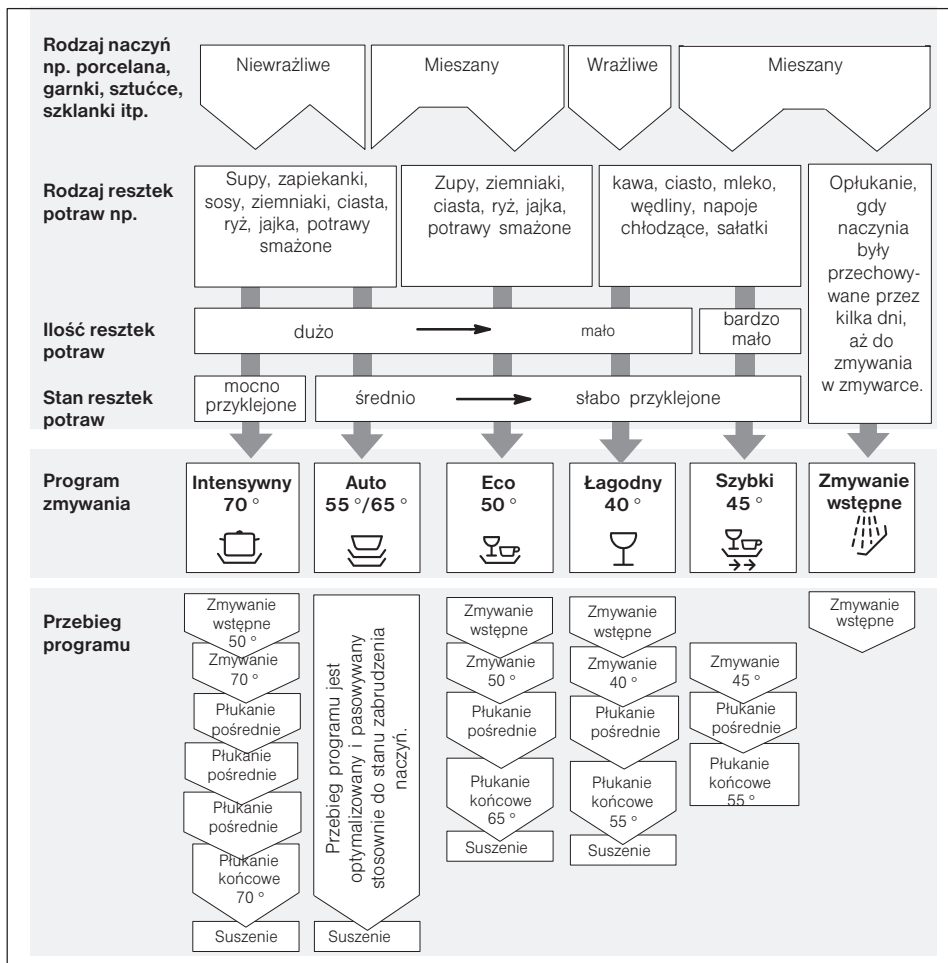


### Wskazówka

W razie używania oddzielnego środka czyszczącego i płynu nabyłszczającego wzgl. przy przejściu z zespolonych produktów czyszczących na dotychczasowe środki należy zwrócić uwagę, aby wskaźnik braku płynu nabyłszczającego był włączony oraz układ zmiękczenia wody był nastawiony na właściwą wartość.

## Przegląd programów

W tym przeglądzie przedstawiono maksymalnie możliwą ilość programów. Programy odpowiednie dla Państwa zmywarki wymienione są na pulpicie obsługi.



## Wybór programu

Na podstawie rodzaju naczyń, ich ilości wzgl. stanu zabrudzenia, z przeglądu programów mogą Państwo wybrać najskuteczniejszy dla danego przypadku.

Przynależne parametry programu są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

## Mycie naczyń



### Jak oszczędzać

Przy niepełnym wykorzystaniu pojemności maszyny często wystarczy najbliższy słabszy program.

### Parametry programów

Parametry programów znajdują Państwo w Krótkiej instrukcji. One odnoszą się do warunków normalnych.

Większe odchylenia mogą być spowodowane:

- różną ilością naczyń
- temperaturą dopływu wody
- ciśnieniem wody bieżącej
- temperaturą otoczenia
- zakresem tolerancji napięcia sieciowego
- i tolerancjami zależnymi od maszyny (np. temperatura, ilość wody,...).

Ilości zużycia wody odnoszą się do wartości 4 nastawionej twardości wody.

### Czujnik Aqua (stanu wody) \*

\* w niektórych modelach

Czujnik Aqua to optyczny przyrząd do pomiaru stopnia mętności wody zmywającej. Czujnik fotokomórkowy rozpoznaje zabrudzenie wody spowodowane rozpuszczeniem resztek żywności, jak np. jajka, tłuszcze, płatki owsiane.

Czujnik Aqua jest używany w zależności od specyfiki wybranego programu. Jeśli ten czujnik jest aktywny, to "czysta" woda płuczająca może zostać przejęta do następnego płukania i / lub temperatura zostanie dopasowana. W przypadku mocniejszego zabrudzenia następuje wypompowanie i zastąpienie czystą wodą. Tym sposobem można obniżyć zużycie wody przy "nieznacznym" zabrudzeniu naczyń o ok. 4 litry.

## Włączenie urządzenia

- Otworzyć całkowicie zawór wody.
- Włączyć wyłącznik główny [1]. Lampki kontrolne ostatnio wybranego programu zaświecą się. Ten program będzie realizowany, o ile nie zostaną naciśnięte żadne inne przyciski programujące [9].
- Dla urządzeń ze zmywaniem w górnym koszu: Jeśli tylko górny kosz jest załadowany, naciśnięcie przycisk „Zmywanie w górnym koszu” [5].
- Na wyświetlaczu cyfrowym [4] pojawi się przypuszczalny czas trwania programu.
- Zamknąć drzwi. Przebieg programu startuje automatycznie.

### Wskaźnik optyczny podczas przebiegu programu \*

\* przy niektórych modelach

Podczas przebiegu programu zmywania pojawia się punkt świetlny na podłodze poniżej drzwi zmywarki. Drzwi zmywarki otworzyć dopiero wtedy, gdy punkt świetlny nie jest już widoczny.

W przypadku montażu na podwyższeniu z współpłaszczyznową płytą czołową mebli punkt świetlny nie jest widoczny.

### Wyświetlacz czasu do zakończenia programu

Po starcie, na wyświetlaczu pojawia się przybliżony czas przebiegu programu. Na długość czasu przebiegu programu wpływa temperatura wody, ilość naczyń oraz stopień ich zabrudzenia. W zależności od zmiany tych warunków może dojść do znacznych odchyłek (zależnie od wybranego programu). Wymienione wpływy są rozpoznawane dopiero w trakcie przebiegu programu, co może powodować większe skoki czasu.

## Nastawianie czasu włączenia \*

\* w niektórych modelach

Start programu można opóźnić maksymalnie o 19 godzin, w sposób stopniowany co jedną godzinę.

- Włączyć zmywarkę.
- Klawisz nastawiania czasu [3] tak długo naciskać, aż wyświetlacz cyfrowy [4] wskaże **1h**.
- Klawisz nastawiania czasu tyle razy nacisnąć, aż potrzebny czas będzie wyświetlany.
- W celu skasowania nastawionego czasu tyle razy nacisnąć ten klawisz, aż wyświetlacz wskaże **0h**.

Wybieranie programu można dowolnie zmienić, aż do momentu startu programu.

## Koniec programu

Koniec programu jest sygnalizowany dźwiękiem brzęczyka.

Funkcję tę można zmienić w niżej opisany sposób:

- Przytrzymać naciśnięty przycisk funkcyjny [C] i włączyć [1] wyłącznik główny, następnie puścić te przyciski.

Przycisk funkcyjny [C] miga i na wyświetlaczu cyfrowym jest wyświetlana wartość fabrycznie ustawiona **2** (półtonu).

W celu zmiany tego ustawienia:  
Nacisnąć przycisk funkcyjny [C].

Każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość ustawienia o jeden stopień; po osiągnięciu wartości **3**, wyświetlacz przekakuje znów na **0** (wył.).

- Wyłączyć wyłącznik główny [1]. Wartość ustawienia zostaje zapisana w pamięci urządzenia.

## Wyłączanie urządzenia

Parę minut po zakończeniu programu:

- Po zakończeniu programu otworzyć drzwi.
- Wyłączyć wyłącznik główny [1].
- Zakręcić zawór wody. (zbędne przy Aqua-Stop).
- Wyjąć naczynia po ich ochłodzeniu.

## Przerwanie programu

- Ostrożnie otworzyć drzwi, występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia. Całkowicie otworzyć dopiero wtedy, gdy ramię zraszające już się nie kręci.
- Wyłączyć wyłącznik główny [1].
- Lampka kontrolna gaśnie. Program pozostaje zapisany w pamięci.

W razie podłączenia do zasilania gorącą wodą lub otwarcia drzwi już nagrzaną zmywarkę, należy drzwi na kilka minut przymknąć, a potem zamknąć.

W przeciwnym wypadku zachodzi możliwość odskoczenia drzwi na skutek rozprężenia powietrza.

- W celu kontynuowania programu włączyć znów wyłącznik główny i zamknąć drzwi.

## Anulowanie programu (Reset)

- Tylko przy włączonym wyłączniku głównym:  
Przyciski programowe [A] i [C] naciskać jednocześnie przez ok. 3 sekundy.  
Wyświetlacz cyfrowy przedstawia **0**.
- Zamknąć drzwi.
- Przebieg programu trwa ok. 1 minutę.
- Po przebiegu programu wyłączyć wyłącznik główny [1].
- Zamknąć komorę na środek czyszczący [30].

W celu ponowego startu włączyć znów wyłącznik główny [1] i wybrać potrzebny program.

## Zmiana programu

Po włączeniu zmywarki zachodzi możliwość zmiany programu w ciągu najbliższych 2 minut.

W razie konieczności późniejszej zmiany programu zostaną najpierw zakończone już rozpoczęte fazy programu (np. płukanie).

Nowy wyświetlany czas do zakończenia programu składa się z reszty czasu poprzedzającej fazy programu i czasu nowego wybranego programu.

## Suszenie intensywne

Poprzez włączenie opcji „Suszenie intensywne” uzyskuje się wyższą temperaturę płukania we wszystkich programach, a dzięki temu lepszy stopień wysuszenia. (Przy wyższych temperaturach proszę zwrócić uwagę na wrażliwe naczynia.)

- Przycisk programów  przytrzymać wciśnięty i włączyć wyłącznik główny .
- Zwolnić oba przyciski.  
Na wskaźniku cyfrowym  miga  (włączone) lub  (wyłączone).
- W celu zmiany nastawienia nacisnąć przycisk programów .
- Wyłączyć wyłącznik główny ,  
nastawienie zostaje zapisane w pamięci.

## Przeglądy i konserwacja

Regularna kontrola i konserwacja zmywarki pomaga zwiększyć jej niezawodność. To pomaga w oszczędzaniu czasu i pieniędzy. Z tego względu należy od czasu do czasu uważnie zajrzeć do wnętrza zmywarki.

### Ogólny stan zmywarki

- Skontrolować wnętrze pod względem osadów wapiennych i tłuszczu.

W razie stwierdzenia występowania takich osadów:

- Komorę środka czyszczącego napełnić środkiem czyszczącym.  
Włączyć zmywarkę bez naczyń, nastawiając program z najwyższą temperaturą zmywania.

Do czyszczenia urządzenia stosować tylko specjalne środki czyszczące / preparaty przeznaczone do czyszczenia zmywarek.

- Uszczelkę drzwi regularnie przecierać wilgotną ścierką w celu usunięcia osadów.

Do czyszczenia zmywarki nigdy nie używać myjki parowej (wytwornicy pary). Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z użycia wytwornicy pary.

Płaszczyznę czołową urządzenia i panel sterujący regularnie przecierać na wilgotną ściereczką – zmoczoną w wodzie z niewielką ilością płynu do płukania naczyń. Nie używać gąbek do szorowania oraz dodatków środków szorujących, bowiem ich stosowanie powoduje zadrapania powierzchni.



### Uwaga!

Nigdy nie używać innych środków czyszczących dla gospodarstwa domowego zawierających chlor!  
Zagrożenie dla zdrowia!

## Sól specjalna

- Kontrolować stan wskaźnika napełnienia solą [7]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór soli.

## Płyn nabłyszczający

- Jak tylko zaświeci się wskaźnik braku płynu nabłyszczającego na panelu [8], należy uzupełnić jego niedobór.

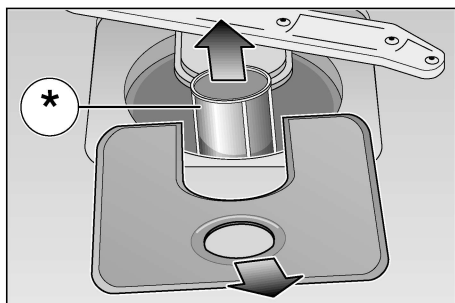
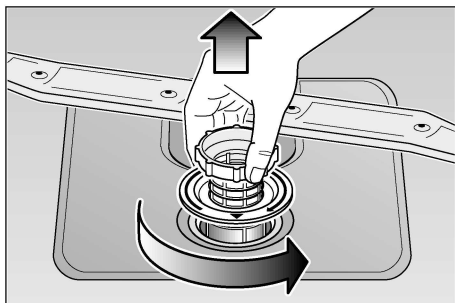
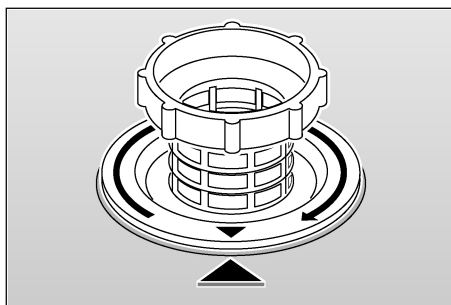
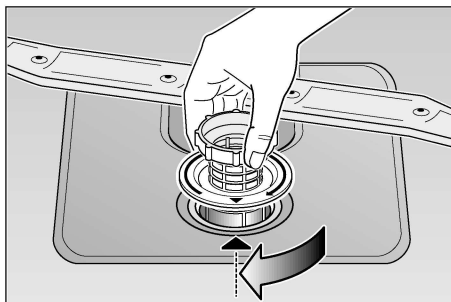
## Sitka

Sitka [25] zatrzymują grube zanieczyszczenia z roztworu myjącego przed wlotem do pompy spustowej. Zanieczyszczenia te mogą od czasu do czasu zatkąć sitka.

System sitek składa się z sitka cylindrycznego, płaskiego sitka drobnego i zależnie od typu urządzenia dodatkowego sitka mikro (\*).

- Po każdym zmywaniu sprawdzić sitka, czy nie są zatkane.
- Po wykręceniu sitka cylindrycznego można wyjąć kompletny system sitek. Proszę usunąć resztki i wymyć sitka pod bieżącą wodą.

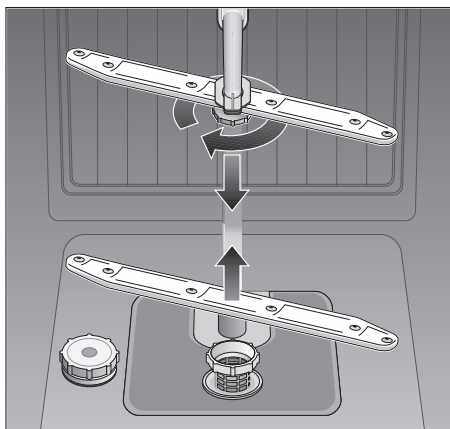
- Montaż systemu sitek:  
System sitek włożyć i przykręcić sitkiem cylindrycznym.



## Ramiona natryskowe

Kamień wapienny i zanieczyszczenia z roztworu myjącego mogą zablokować dysze i łożyska ramion natryskowych [22] i [23].

- Sprawdzać dysze wylotowe ramion natryskowych, czy nie są zatkane resztkami potraw.
- W przypadku zatkania dysz wyjąć do góry dolne ramię natryskowe [23].
- Odkręcić górne ramię natryskowe [22].
- Ramiona natryskowe wymyć pod bieżącą wodą.



- Ramiona natryskowe ponownie zamontować (jedno wcisnąć do zatrzasku, drugie przykręcić).

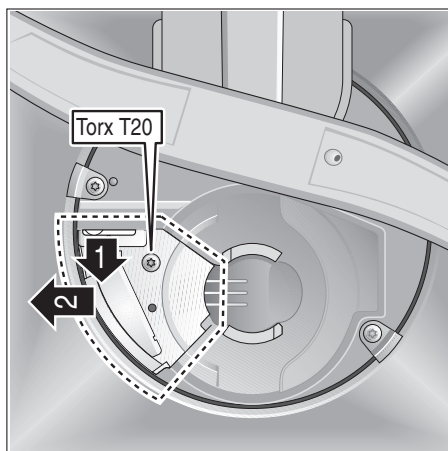
## Pompa spustowa \*

\* w niektórych modelach

Większe resztki znajdujące się w roztworze myjącym, które nie zostały zatrzymane na sitkach mogą zablokować pompę spustową. Wtedy roztwór myjący nie zostanie odpompowany i pozostaje w zmywarce sięgając do poziomu powyżej sitka.

Dlatego w takim przypadku należy:

- Proszę z zasady odłączyć najpierw urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczerpać wodę.
- Wymontować sitka [25].
- Odkręcić śrubę na pokrywie (Torx T 20) i zdjąć pokrywę.
- Sprawdzić, czy w komorze pompy znajdują się ciała obce i usunąć je.
- Ponownie założyć pokrywę i przykręcić śrubę.
- Założyć sitka i przykręcić.



## Szukanie usterek

### Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Z doświadczeń wynika, że większość usterek występujących w codziennej eksploatacji, można usunąć we własnym zakresie bez wzywania serwisu. Oszczędza to naturalnie wydatków i zapewnia szybkie przywrócenie sprawności maszyny. Poniższy przegląd pomoże Państwu znaleźć przyczyny występujących usterek.

### Zakłócenia

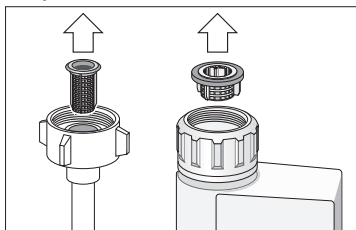


#### Uwaga!

Pamiętaj! Przeprowadzanie napraw jest dozwolone tylko przez wyspecjalizowany serwis. W razie potrzeby wymiany części proszę zwrócić uwagę, by użyto tylko oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowo wykonane naprawy lub użycie innych niż oryginalne części zamienne mogą spowodować znaczne szkody i stanowić zagrożenie dla użytkownika.

### ... po włączeniu

- **Urządzenie nie zaczyna pracować.**
  - Zepsuty bezpiecznik domowy.
  - Wtyczka urządzenia wyjęta z gniazdka.
  - Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.
  - Zakręcony zawór wody.
  - Zatkane sitko węża dopływu wody. Urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę urządzenia. Zakręcić zawór wody. Następnie oczyścić sitko znajdujące się na przyłączy węża dopływu. Na zakończenie przywrócić zasilanie prądowe, odkręcić zawór wody i włączyć urządzenie.



### ... na urządzeniu

- **Dolne ramię spryskujące obraca się z oporami.**
  - ramię spryskujące jest blokowane przez małe części lub resztki potraw.
- **Pokrywy komory na środek czyszczący nie można zamknąć.**
  - Komora na środek czyszczący przepełniona.
  - Mechanizm zablokowany przez sklejone resztki środka czyszczącego.
- **Lampki kontrolne nie gasną po procesie zmywania.**
  - Wyłącznik główny jest jeszcze włączony.

● **Wskaźnik „skontrolowania dopływu wody“ 6 świeci się.**

- Zamknięty zawór dopływu wody.
- Przerwany dopływ wody.
- Zatkane sito dopływu wody.
- Załamanie węża dopływu wody.

● **Po zmywaniu resztki środka czyszczącego są przyklejone do komory na środek czyszczący.**

- Pojemnik w czasie napełniania był wilgotny. Tylko suchy pojemnik napełniać środkiem czyszczącym.

● **Wskaźnik wystąpienia braku nie świeci się.**

- Wyłączony wskaźnik braku płynu nabyłyszczającego. (patrz rozdział „auto 3 w 1“)
- Wyłączony wskaźnik braku soli specjalnej. (patrz rozdział „auto 3 w 1“)

● **Po zakończeniu programu woda pozostaje w urządzeniu.**

- Zatkany lub załamany wąż odpływowy.
- Zablockowana pompa odprowadzająca.
- Zatkane sitko.
- Nie zakończony program. Poczekać do zakończenia programu (wyświetlacz cyfrowy przedstawia 0).
- Wykonać funkcję "Reset".

## ... podczas zmywania

● **Nadzwyczajne wydzielanie piany**

- Środek do ręcznego mycia naczyń w zbiorniku płynu nabyłyszczającego.
- Rozlany płyn nabyłyszczający może spowodować przy następnym zmywaniu nadmierne wydzielanie piany, dlatego należy go wytrzeć ścierką.

● **Podczas zmywania urządzenie zatrzymuje się**

- Przerwany dopływ prądu.
- Przerwany dopływ wody.

● **Odgłos uderzeń podczas zmywania**

- Ramię spryskujące uderza o naczynia.

● **Odgłos stukających podczas zmywania**

- Naczynia nieprawidłowo ułożone.

● **Odgłos uderzeń zaworu napełniającego**

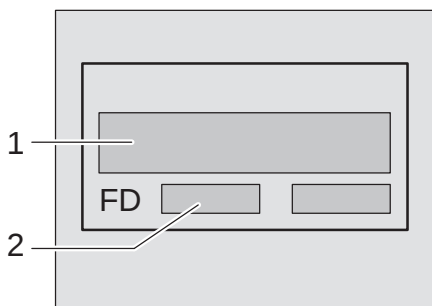
- Spowodowany jest poprowadzeniem rurociągu wodnego i nie ma wpływu na funkcjonowanie maszyny. Brak środków zaradczych.

## ... na naczyniach

- **Resztki potraw pozostają częściowo na naczyniach.**
  - Naczynia źle ułożone, strumienie wody nie docierają do ich powierzchni.
  - Przepełniony kosz na naczynia.
  - Naczynia stykają się ze sobą.
  - Za mało środka czyszczącego.
  - Wybrano za słaby program zmywania.
  - Ruch ramienia spryskującego jest zablokowany przez naczynia.
  - Dysze ramienia spryskującego są zatkane resztkami potraw.
  - Zatkane sitka.
  - Źle osadzone sitka.
  - Zablokowana pompa odpływowa.
- **Na częściach z tworzyw sztucznych powstają odbarwienia.**
  - Za mało środka czyszczącego.
- **Na naczyniach pozostają częściowo białe plamy, szkło pokryte mlecznym nalotem.**
  - Za mało środka czyszczącego.
  - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
  - Mimo twardej wody brak dodatku soli specjalnej.
  - Urządzenie do zmiękczenia wody nastawione na zbyt niską wartość.
  - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
  - Dla porównania, po użyciu środka czyszczącego bez fosforanu, wypróbować środek czyszczący z fosforanem.
- **Nie wysuszone naczynia.**
  - Drzwi urządzenia za wcześniej otworzone i za wczesne wyjęcie naczyń.
  - Wybrano program bez suszenia.
  - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
- **Matowe szkło.**
  - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
- **Nie usunięte do końca resztki herbaty lub szminki.**
  - Środek czyszczący ma za słabe działanie wybielające.
  - Wybrano za niską temperaturę zmywania.
- **Ślady rdzy na sztućcach**
  - Niewystarczająca odporność sztućców na rdzewienie.
  - Za wysoka zawartość soli w wodzie płuczącej.
    - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
    - Podczas napełniania soli za dużo soli rozsypanej.
- **Szkło ulega zmatowieniu i zafarbowaniu, osadów nie można zetrzeć.**
  - Dodano nieodpowiedni środek czyszczący.
  - Szkło nie nadaje się do zmywania w zmywarkach mechanicznych.
- **Na szkłe i sztućcach pozostają smugi, szkło uzyskuje wygląd metaliczny.**
  - Za duża nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.

## Wzywianie serwisu

Jeśli nie udało się Państwu usunąć usterki, prosimy zwrócić się do serwisu. Najbliższą Placówkę serwisową znajdą Państwo w wykazie placówek. Prosimy o telefonicznie podanie numeru urządzenia (1) i numeru FD (2), znajdujące się na tabliczce identyfikacyjnej [31] umieszczonej na drzwiach urządzenia.



### Uwaga

Prosimy o zwrócenie uwagi, że wezwanie specjalisty serwisowego, także w okresie gwarancji, w przypadku błędnej obsługi lub jednego z opisanych zakłóceń, nie jest bezpłatne.

## Wskazówki

### Wskazówki do badań porównawczych

Warunki do badań porównawczych przedstawione są na arkuszu dodatkowym „Wskazówki do badań porównawczych”. Parametry zużycia dla odpowiednich programów są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

### Uwagi ogólne

- Urządzeniom przeznaczone do zabudowania pod blatem roboczym lub zintegrowane, które zostaną później ustawione jako wolnostojące, należy zapewnić odpowiednią stateczność ustawienia np. przez przykręcenie do ściany albo zamontowanie ciągłego blatu roboczego, przykręconego do sąsiednich szafek.
- Tylko wersja dla Szwajcarii:  
Urządzenie można zamontować pomiędzy ścianami drewnianymi lub z tworzywa sztucznego bloku kuchennego bez żadnych dodatkowych przedsięwzięć. Jeżeli urządzenie nie jest podłączone poprzez wtyczkę i gniazdko, to muszą zostać spełnione odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Po stronie instalacji musi być zamontowany odłącznik wszystkich biegunów, rozwierający styki co najmniej 3 mm.

## Instalacja

Właściwa eksploatacja zmywarki zależy od jej prawidłowego podłączenia. Parametry dopływu i odpływu, a także dane przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria, które przedstawiono w następnych rozdziałach wzgl. w instrukcji montażu.

Podczas montażu przestrzegać podanej kolejności wykonywania czynności:

- kontrola przy dostawie
- ustawienie
- podłączenie do odpływu
- podłączenie do wody bieżącej
- podłączenie elektryczne

### Dostawa

Zmywarka została fabrycznie poddana gruntownej kontroli prawidłowości działania. W wyniku tego pozostały ślady wody, który znikną po pierwszym procesie zmywania.

### Ustawienie

Konieczne wymiary montażowe przedstawiono w instrukcji montażu. Zmywarkę należy wypoziomować przy pomocy stóp ze śrubami regulacyjnymi. Upewnić się co pewności ustawienia.

### Podłączenie do odpływu

Konieczne czynności robocze przedstawiono w instrukcji montażu, w razie potrzeby zamontować syfon z króćcem odpływu.

Wąż odpływu połączyć z króćcem odpływu za pomocą dostarczonych części. Zważać, aby wąż nie miał załamań, nie był zaciśnięty i nie tworzył pętli. (Upewnić się, że żadna zatyczka nie blokuje odpływu zużytej wody!)

### Podłączenie do wody bieżącej

Podłączenie do wody bieżącej wykonać zgodnie z instrukcją montażu za pomocą dostarczonych części do zaworu kurkowego wody. Zwrócić uwagę, aby wąż wody bieżącej nie był załamany, zaciśnięty i nie tworzył pętli.

W przypadku wymiany urządzenia na nowe należy zawsze zastosować nowy wąż dopływu wody bieżącej. Dotychczasowego węża nie wolno używać ponownie.

#### Ciśnienie wody:

co najmniej 0,05 MPa (0,5 bar), maksymalnie 1 MPa (10 bar). W przypadku wyższego ciśnienia wody: zainstalować zawór redukcji ciśnienia.

#### Ilość dopływu:

minimalnie 10 litrów / minutę

#### Temperatura wody dopływowej:

najlepiej woda zimna; jeżeli woda ciepła - temperatura maksymalna 60 °C.

### Podłączenie elektryczne

Urządzenie podłączyć tylko do sieci prądu zmiennego 230 V, do przepisowo zainstalowanego gniazdka wtykowego z przewodem ochronnym.

Konieczne bezpieczniki – patrz tabliczka identyfikacyjna .

Gniazdko wtykowe musi znajdować się w pobliżu zmywarki, w miejscu swobodnie dostępnym.

Zmiany na przyłączach może przeprowadzać tylko specjalista.

W przypadku zastosowania wyłącznika ochronnego prądu upływowego można

użyć tylko opatrzonego takim znakiem . Tylko takie wyłączniki ochronne gwarantują spełnienie wymagań obowiązujących przepisów.

## Demontaż

Także tutaj ważna jest kolejność wykonywania czynności: Generalnie najpierw odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.

Wyjąć wtyczkę.

Zakręcić dopływ wody.

Odłączyć przyłącza odpływu i wody bieżącej.

Wykręcić śruby mocujące znajdujące się pod blatem roboczym. Zdemontować panel cokołowy – o ile jest obecny.

Wyciągnąć urządzenie, ostrożnie pociągając przy tym węże.

## Transport

Opróżnić zmywarkę. Zabezpieczyć luźne części. Urządzenie transportować tylko w pozycji pionowej.

- Jeżeli urządzenie nie będzie transportowane w pozycji pionowej, resztki wody mogą dostać się do elektronicznego systemu sterowania urządzenia i spowodować błędy w przebiegu programów.
- Opróżnienie zmywarki wymaga wykonania niżej wymienionych czynności.

- Otworzyć zawór wody.
- Włączyć wyłącznik główny.
- Wybrać program **[B]**.  
Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się długość czasu programu wyrażona w minutach.
- Zamknąć drzwi.
- Odczekać około 4 minuty.
- Zakończyć program naciskając jednocześnie przyciski **[A]** i **[C]**.
- Wyświetlacz cyfrowy przedstawia **0**.
- Zamknąć drzwi.
- Po upływie następnej minuty wyłączyć urządzenie.
- Zamknąć zawór wody.

## Zabezpieczenie przed zamarznięciem

Jeżeli urządzenie stoi w pomieszczeniu zagrożonym mrozem (np. dom letni), należy je całkowicie opróżnić z wody (patrz rozdział „Transport”).

Proszę zamknąć zawór wodny, odłączyć wąż dopływowy i spuścić wodę z węża.

## Usuwanie odpadów

### Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Stare urządzenie nie jest bezwartościowym odpadem!

Dzięki usunięciu odpadów w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego można odzyskać cenne surowce naturalne.

Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego wystłużonego urządzenia. Odciąć kabel sieciowy i usunąć go wraz z wtyczką. Zniszczyć zamek drzwiowy. W ten sposób uniemożliwią Państwo bawiącym się dzieciom zamknięcie się w środku urządzenia i zażegnają zagrożeniu dla ich życia.

W drodze do Państwa, nowe urządzenie było chronione przez opakowanie. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również o Państwa pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Wszystkie części z tworzywa sztucznego są opatrzone międzynarodowymi oznakowaniami skrótowymi (np. >PS< polistyrol). Umożliwia to jednorodne sortowanie odpadów z tworzywa sztucznego według rodzajów i recykling w myśl ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

## Usuwanie opakowania

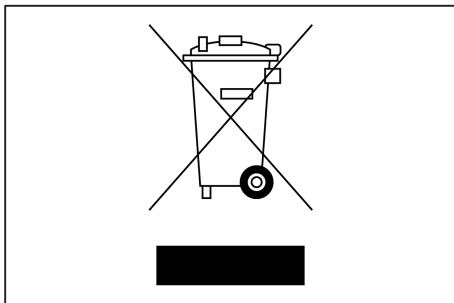
- Materiał opakunkowy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie pozostawiać opakowania lub jego części bawiącym się dzieciom. Niebezpieczeństwo uduszenia poprzez składane kartony i folię.
  - Tektura falista jest wytwarzana głównie z makulatury.
  - Elementy ze styropianu są spieniane bez użycia freonu.
  - Folia polietylenowa (PE) pochodzi częściowo ze surowców wtórnych.
  - Rama drewniana (o ile jest) jest wykonana z resztek drewna nieuszlachetnionego.
  - Taśmy opasające (o ile są) są z polipropylenu (PP).

## Złomowanie wystłużonych urządzeń

- Wystłużone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Ostrzeżenie**

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby niemożliwić ponowne zamknięcie drzwi.



Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.





## „Gwarancja AquaStop”

Niezależnie od udzielonej rękojmi wynikającej z nabycia tego urządzenia oraz niezależnie od udzielonej gwarancji, BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o. występujący jako dystrybutor tego urządzenia zapewnia rekompensatę ewentualnych szkód zgodnie z poniższymi warunkami:

1. W przypadku zalania mieszkania spowodowanego poprzez wadliwe działanie systemu AquaStop w tym urządzeniu dystrybutor zapewnia rekompensatę szkód osobom fizycznym nie będącym przedsiębiorcami użytkującymi to urządzenie.
2. Prawo do tej rekompensaty dystrybutor gwarantuje przez cały cykl życia zmywarki.
3. Roszczenie z tytułu „Gwarancji AquaStop” uwarunkowane jest prawidłową instalacją i podłączeniem systemu AquaStop do urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. Dotyczy to również prawidłowego podłączenia oryginalnego przedłużacza przewodu doprowadzającego wodę do AquaStop (dostępny jako wyposażenie dodatkowe). „Gwarancja AquaStop” nie obejmuje szkód powstałych wskutek wadliwego doprowadzenia wody do urządzenia lub niewłaściwego jej podłączenia do przyłącza AquaStop.
4. Urządzenia wyposażone w AquaStop zasadniczo nie wymagają ciągłego nadzoru podczas swojej pracy. Nie ma też potrzeby zabezpieczania urządzenia przez odcinanie dopływu wody po każdym cyklu zmywania. Jedynie w przypadku ponad tygodniowej nieobecności w mieszkaniu spowodowanej np. urlopem woda doprowadzana do urządzenia musi zostać zakręcona.

Siemens–Electrogeräte GmbH  
Carl–Wery–Straße 34  
81739 München

W celu nawiązania bezpośredniego kontaktu prosimy o skorzystanie z numerów telefonów i faksów zamieszczonych w dołączonym spisie placówek serwisowych.